**резюме**

**Мазен Наффа**

Дата и место рождения: 24-10-1963

Адрес : Сирия Дамаск

Телефон: 00963-933-590205

naffamazen@gmail.com

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Образования** |
|  | 1981 – 19821982-198819881996 | - Дамасский университет факультета гуманитарных наук , 1981-1982 годы- Киевский государственный университет Украина 1982-1988 гг.степень магистра Гуманитарных наук по специальности международных отношений- Свидетельство о преподавании русского языка 1988Свидетельство нотариально-заверенный русско-арабский переводчик 1996 Министерство юстиции |
|  | **Опыт работы** |
|  | 1994– 2018В области перевода1995-2012  | **Журналист*****Нотариально заверенный русско-арабский переводчик**** *Дом Маед для публикации и распространения* *книг*
* *Dar Alaa El Din для публикации и распространения книг*
* *опубликовал 15 книг по литературе, экономике, политике и обществу:*
* *-".* ***Интерпол и его роль в борьбе с международной преступностью****" Дамаск 1991*
* *"****Воспоминания Шеварднадзе мой выбор в защиту демократии****" Дамаск 1992*
* *3.* ***"Тайны египетских погребений****", Дамаск, 1994 г.*
* *4. "****Карма - Изменить будущее****" Дамаск 2002*
* *5. "****Русский венок из шипов - секретная история масонства в России"*** *, Дамаск 2003*
* *6. "****Маркетинг" пяти частей*** *Дамаск 2002-2004*
* *7.* ***Роман "99 franca****" - Дамаск 2009*
* *8. "****Свитки Мертвого моря****" Дамаск 2011*
* *• Написание и публикация многих статей и исследований в наших местных газетах и арабских журналах.*
* *С 1995 года и до сих пор переводить официальных документы в разных офисах в городе Дамаск*
* *2018 переводчик фрилансер с Бюро переводов ФИЛИН- AG Translate service в России*
 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Языки** |
|  | * **arabic**
* **russian**

* **frensh**
* **English**
 | Родной язык Свободно, в разговорах и письмахХорошоСредняя степень |
|  |  **компьютерные знания** |
| Хорошие компьютерные знанияMemsource cloud -Smart cat-Mate cat |  |

***Заинтересован письменным переводом* как внештатный переводчик**

**Основные тематики**

**Политика - Литература - Экономика - Общественные науки**

**Общая тематика- юриспруденция----**

**Перевод 8-10 страниц в день**

**Готовность выполнить срочные проекты в любое время**

**Правила работы: точность, доверие, качество, выполнение работ в назначенные сроки**